

2-095/62/2011

LZ- 028/2011/AZ

Poskytovateľ:

občianske združenie registrované Ministerstvom vnútra SR dňa 8.4.1993 č. VVS/1-900/90-7923
sídlo:
zastúpený:
IČO, DIČ, IČ DPH:
bankové spojenie:
ako zástupca nositeľov práv -autorov:

LITA, autorská spoločnosť

vnútra SR dňa 8.4.1993 č. VVS/1-900/90-7923
Mozartova 9, P.O. Box 28, 810 01 Bratislava 11,
Doc. Mgr. Art Ľubomírom Fífikom, riaditeľom,
420 166, 2020848027, SK2020848027
VÚB, číslo účtu 1032-012/0200
Ludwig Minkus - autor hudby
John Lanchbery -úprava

(ďalej len LITA)
na jednej strane

Nadobúdateľ:

sídlo:
zastúpený:

IČO, DIČ:
bankové spojenie:

a
Slovenské národné divadlo,
Pribinova ul.17, 819 01 Bratislava 111
Mgr.art. Andrejom Šothom, Art.D
generálnym riaditeľom SND
00164 763, SK 2020829954
700 00 69 886/8180

(ďalej len nadobúdateľ)
na druhej strane

uzatvorili podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) túto

LICENČNÚ ZMLUVU

Článok I.

Udelenie licencie

LITA udeľuje nadobúdateľovi v mene autorov uvedených v záhlaví tejto zmluvy nevýhradnú licenciu na použitie diela

BAJADÉRA

za podmienok uvedených v nasledujúcich článkoch tejto zmluvy
v čase **od 18. 03. 2011 do 30. 06. 2011**

Článok II.

Spôsob použitia diela

1. Nadobúdateľ touto zmluvou nadobúda právo uviesť dielo **verejným vykonaním na scéne Slovenského národného divadla v Bratislave.**
2. Akýkoľvek iný spôsob použitia diela (napr. zaznamenanie diela, verejný prenos diela a pod.) si vyžaduje osobitný písomný súhlas LITA.

Článok III.

Rozsah licencie

1. LITA udeľuje licenciu vo vecne neobmedzenom rozsahu. Nadobúdateľ zmluvou získava právo a súčasne povinnosť uviesť dielo toľkokrát, ako bude najviac možné.
2. Verejný výkon diela na inej scéne v rámci SR, alebo v zahraničí, podlieha osobitnému súhlasu LITA, ktorý musí byť udelený písomne vopred. O udelenie súhlasu verejne vykonať dielo v zahraničí musí nadobúdateľ požiadať LITA s dostatočným časovým predstihom.

Článok IV.

Licenčná odmena

1. Nadobúdateľ za udelenie licencie zaplatí **licenčnú odmenu celkom vo výške 15,2%** zhrubej tržby za predstavenie a poplatky spojené s udelením licencie nasledovne:
 - **licenčnú odmenu vo výške 13,2% +DPH** (slovom trinásť celých 2/100 percenta) z hrubej tržby z každého predstavenia, **minimálne však 110,- EUR brutto +DPH** (jednoto desať EUR) za jedno predstavenie pre zahraničných autorov uvedených v záhlaví tejto zmluvy
 - nadobúdateľ uhradí **5% daň** z licenčnej odmeny pre zahraničných autorov na základe Zmluvy medzi ČSSR a SRN o zamedzení dvojitého zdanenia a bankové poplatky +DPH
- a
- **licenčnú odmenu vo výške 2% z hrubej tržby**
Na základe Zmluvy o vytvorení diela a licencie Číslo:Z / 941 /B /2010 uzatvorenej medzi SND a autorom choreografie **Rafaelom Avnikjanom**, v zmysle čl. 4.4 a čl. 4.5. citovanej zmluvy, nadobúdateľ uhradí autorovi prostredníctvom LITA, autorskej spoločnosti, za licenciu na použitie diela odmenu vo výške 2% z hrubej tržby zo vstupného z predstavení s vybraným vstupným
- na premiéry, sponzorské predstavenia, benefičné a gala predstavenia autor udelil licenciu bezodplatne.

3. Základom pre výpočet licenčnej odmeny je hrubý príjem zo vstupného, vrátane predplatného, všetkých režijných, zľavnených, prípadne iných vstupeniek. Do hrubého príjmu sa započítava i hodnota tzv. voľných vstupeniek, ktorú predstavuje priemerná cena vstupeniek.
4. Predstavenie bez vstupného a bez akejkolvek odmeny môže nadobúdateľ uviesť len s osobitným a výslovným súhlasom LITA. O tento súhlas musí nadobúdateľ spolu s podrobným zdôvodnením požiadať LITA najmenej osem dní vopred. Výšku licenčnej odmeny za predstavenie bez vstupného určí LITA podľa okolností prípadu. V prípadoch hodných osobitného zreteľa (napr. charitatívne účely) môže LITA súhlasiť s bezodplatnou licenciou.

Článok V.

Poskytovanie informácií, podmienky splatnosti licenčnej odmeny, sankcie, kontrola

1. Nadobúdateľ je povinný predložiť LITA do 25. dňa nasledujúceho mesiaca vyúčtovanie všetkých predstavení za uplynulý mesiac a uviesť i prípadné predstavenia bez vstupného.
2. Na základe vyúčtovania LITA vystaví nadobúdateľovi faktúru, ktorá je splatná v deň uvedený vo faktúre na účet LITA vo VÚB, Bratislava č. 1032-012/0200. Táto lehota nemôže byť kratšia, ako 10 dní odo dňa doručenia faktúry do SND.

Ak nadobúdateľ nedodá vyúčtovanie v stanovenej lehote alebo nezaplatí včas licenčnú odmenu, zaplatí spoločnosti LITA úroky z omeškania vo výške 0,025% z dlžnej sumy k prvému dňu omeškania, za každý deň omeškania, až do úplného zaplataenia.

3. LITA má právo kedykoľvek vykonať u nadobúdateľa kontrolu všetkých účtovných záznamov a dokladov. Nadobúdateľ je povinný túto kontrolu umožniť a poskytnúť potrebné vysvetlenie.

Článok VI.

Iné podmienky

1. Nadobúdateľ je povinný chrániť všetky osobnostné práva autorov, vrátane ochrany pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním s dielom. Na všetkých plagátoch, oznámeniach a publikáciách musia byť uvedené mená všetkých autorov, prekladateľov, názov diela a pri spracovaní alebo preklade i pôvodný názov diela. Vo všetkých programoch a tlačovinách súvisiacich s uvedením diela má byť nasledovný text: **Predstavenia sú uvádzané s povolením Musikverlag Hans Sikorski GmbH Et Co.KG, Hamburg.**
2. Úpravy diela a zmena v názve diela sú dovolené iba s výslovným súhlasom autora/autorov, ktorý v zastúpení autora/autorov udeľuje divadlu LITA.
3. Nadobúdateľ sa zaväzuje poslať LITA do 10 dní po premiére diela ním vyhotovený dokumentačný materiál k predstaveniam, t.j. 2ks program, všetky plagáty, oznámenia, fotografie, bulletin, príp. iný publikovaný materiál ihneď po ich vyhotovení.
4. Nadobúdateľ sa zaväzuje na premiéru hry rezervovať pre autorov a pre potreby LITA po dve miesta a na požiadanie príslušných zamestnancov LITA ďalšie vstupenky na účely pracovné.

Článok VII.

Odstúpenie od zmluvy

Ak nadobúdateľ poruší autorské práva alebo akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy, LITA je oprávnená od zmluvy odstúpiť a nadobúdateľ je povinný zaplatiť náhradu za ušlú licenčnú odmenu vo výške licenčnej odmeny za 10 repríz pri 80 %-nej návštevnosti, t.j. 80% celkovej hrubej tržby pri celkom vypredanom hľadisku.

Článok VIII.

1. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať písomne so súhlasom oboch zmluvných strán.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania a účinnosť dňom prvého verejného vykonania diela.

V Bratislave dňa 15.03.2011

LITA

Doc. Ľubomír Fíjčík
riaditeľ



V Bratislave dňa 25.03.2011

Nadobúdateľ

Mgr. art. Andrej Šotth, Art.D.
generálny riaditeľ



Slovenské národné divadlo
Príbinova 17
811 01 Bratislava

4

PREDBEŽNÁ FINANČNÁ KONTROLA

/§ 9, zák. č. 502/2001 Z.z./

Overujem finančnú operáciu

[Handwritten signature]